



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/211/Add.1
5 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

Шестьдесят первая сессия
Женева, 31 октября - 3 ноября 2005 года

**ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
ПОВЕСТКЕ ДНЯ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 31 октября 2005 года, в 10 час. 00 мин.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение (TRANS/WP.11/211).

Пояснительные примечания к предварительной повестке дня содержатся в документе TRANS/WP.11/211/Add.1.

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и заместителя Председателя.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Комитет по внутреннему транспорту

На своей шестьдесят седьмой сессии (15-17 февраля 2005 года) Комитет по внутреннему транспорту утвердил доклад Рабочей группы о работе ее шестидесятой сессии (ECE/TRANS/162, пункты 125 и 126).

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что Комитет **вновь обратился** к правительствам всех государств-членов с призывом стать Договаривающимися сторонами правовых документов, разработанных под его эгидой, и принять все необходимые меры для их осуществления (ECE/TRANS/162, пункт 35).

b) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7)

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7).

4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Международный институт холода (МИХ)

Рабочая группа будет проинформирована об итогах совещания D2/D3, состоявшегося в Афинах (Греция).

b) Международная федерация "Трансфригорут интернэшнл"

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности "Трансфригорут интернэшнл", которую эта федерация проводила в последнее время.

5. ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

а) Информация о положении в связи с применением Соглашения

На настоящий момент Договаривающимися сторонами Соглашения являются следующие государства: Албания, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Швейцария подписала Соглашение, но не ратифицировала его.

б) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает предложить правительствам Договаривающихся сторон представить дополнительную информацию о компетентных органах, выдающих свидетельства о соответствии, и об официально признанных испытательных станциях, а также сообщить адреса органов, с которыми можно связаться в случае возникновения любых проблем, в целях обновления этой информации на вебсайте ЕЭК ООН.

с) Обмен информацией между Сторонами в соответствии со статьей 6 СПС

Никаких предложений по этому подпункту повестки дня представлено не было.

6. ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Рабочая группа будет проинформирована о поправках к СПС, которые вступили в силу после предыдущей сессии.

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что депозитарий распространил предложение о поправках к приложению 1 к СПС, которые были приняты на последней сессии (TRANS/WP.11/210, приложение 2) (см. C.N.481.2005.TREATIES-2 и C.N.500.2005.TREATIES-3).

7. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

a) Добавление 1 к приложению 1 к СПС

Пункт 2 с) добавления 1 к приложению 1

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Финляндией (TRANS/WP.11/2005/8).

b) Добавление 2 к приложению 1 к СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения, представленные Испанией (TRANS/WP.11/2005/4), Германией (TRANS/WP.11/2005/7) и Швецией (TRANS/WP.11/2005/9).

c) Приложение 2 к СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Соединенным Королевством (TRANS/WP.11/2005/12).

8. ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению новый вариант пересмотренного приложения 1 к СПС (TRANS/WP.11/2005/2).

9. СПРАВОЧНИК СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект Справочника СПС (TRANS/WP.11/2005/10).

10. ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С НЕСКОЛЬКИМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ И РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ

Рабочая группа будет проинформирована о проекте процедур допущения транспортных средств с несколькими отделениями и разными температурными режимами

11. КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть представленные Испанией и КСККП предложения по комплектам кузовов (TRANS/WP.11/2005/5 и TRANS/WP.11/2005/11, соответственно).

12. ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Рабочая группа будет проинформирована о решениях, принятых Административным Комитетом "Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах" и касающихся проекта приложения об облегчении международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов.

13. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС

Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня.

14. СОВМЕСТИМОСТЬ СПС И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА СООБЩЕСТВА

Рабочая группа решила включить этот пункт в повестку дня.

15. ИЗУЧЕНИЕ ПРОЦЕДУР МАРКИРОВКИ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ,
ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ

Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня нынешней сессии.

16. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Никаких предложений по этому пункту повестки дня предоставлено не было.

17. ПРОГРАММА РАБОТЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть программу своей работы (TRANS/WP.11/210, Приложение 4).

Сроки проведения следующей сессии

Шестьдесят вторую сессию Рабочей группы в предварительном порядке запланировано провести 6-10 ноября 2006 года.

18. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей шестьдесят первой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
